



中国社会科学院近代史研究所
民国文献丛刊

顏惠慶自傳

顏惠慶 著 姚崧齡 译



中華書局



中国社会科学院近代史研究所
民国文献丛刊

颜惠庆自传

颜惠庆 著 姚崧龄 译

中華書局

图书在版编目(CIP)数据

颜惠庆自传/颜惠庆著;姚崧龄译. —北京:中华书局,2015.6
(中国社会科学院近代史研究所民国文献丛刊)
ISBN 978-7-101-10836-1

I. 颜… II. ①颜…②姚… III. 颜惠庆-自传 IV. K827=7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 060498 号

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 颜惠庆自传 |
| 著 者 | 颜惠庆 |
| 译 者 | 姚崧龄 |
| 丛 书 名 | 中国社会科学院近代史研究所民国文献丛刊 |
| 责任编辑 | 潘 鸣 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京市白帆印务有限公司 |
| 版 次 | 2015 年 6 月北京第 1 版
2015 年 6 月北京第 1 次印刷 |
| 规 格 | 开本/920×1250 毫米 1/32
印张 15¼ 插页 2 字数 280 千字 |
| 印 数 | 1-4000 册 |
| 国际书号 | ISBN 978-7-101-10836-1 |
| 定 价 | 59.00 元 |
-

出版说明

文献史料是认识和研究历史的基础，民国史研究自不例外。为了给民国史研究者和爱好者提供史料利用上的便利，我局与中国社会科学院近代史研究所等学术机构合作，推出“民国文献丛刊”。

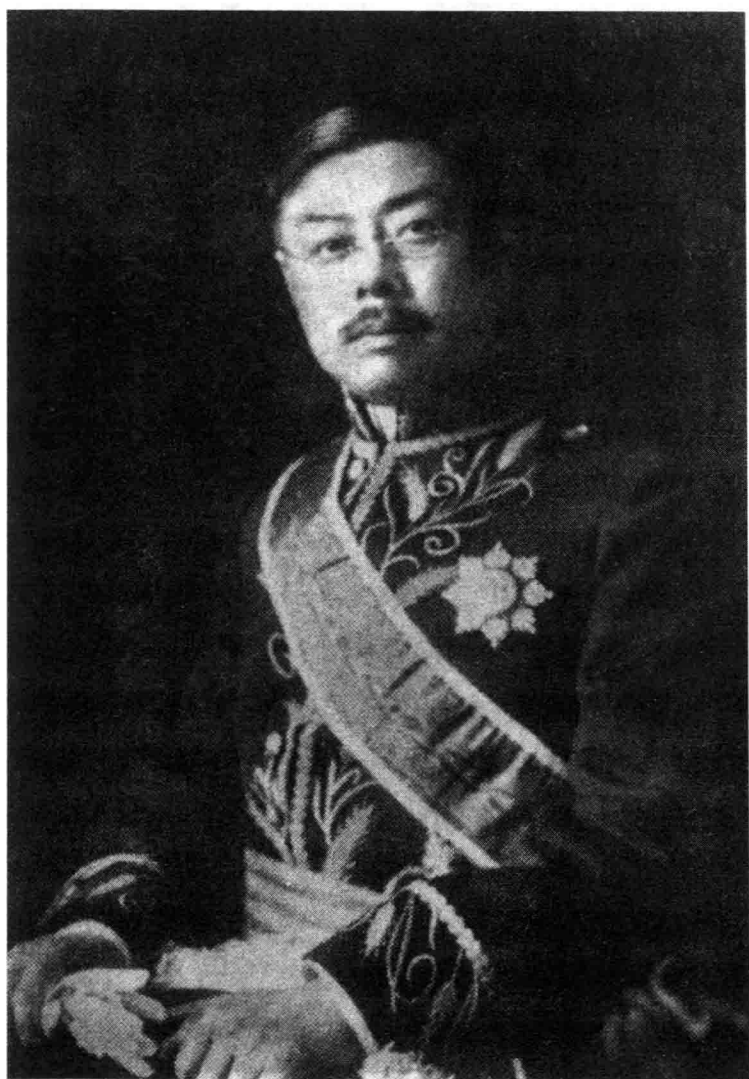
“民国文献丛刊”首批图书中，经台北传记文学出版社授权，列入了原属“传记文学丛书”和“传记文学丛刊”的一些作品，包括《刘汝明回忆录》、《银河忆往》、《逝者如斯集》、《颜惠庆自传》等十九种。

由于作品产生的时代背景和作者个人的政治立场的影响，一些作品中存在着比较明显的时代局限和政治色彩，一些个人视角的描述与评论，难免有不符合事实之处，反映了特定历史时期各派政治势力和社会组织之间错综复杂的关系。我们除了作必要的技术处理外，基本保留了作品原貌。希望各

位读者在阅读和研究的过程中，着眼于其文献价值，辨析真伪，而获得本真的历史事实。

中华书局编辑部

二〇一四年七月



颜惠庆先生遗影之一



顏惠庆先生遗影之二

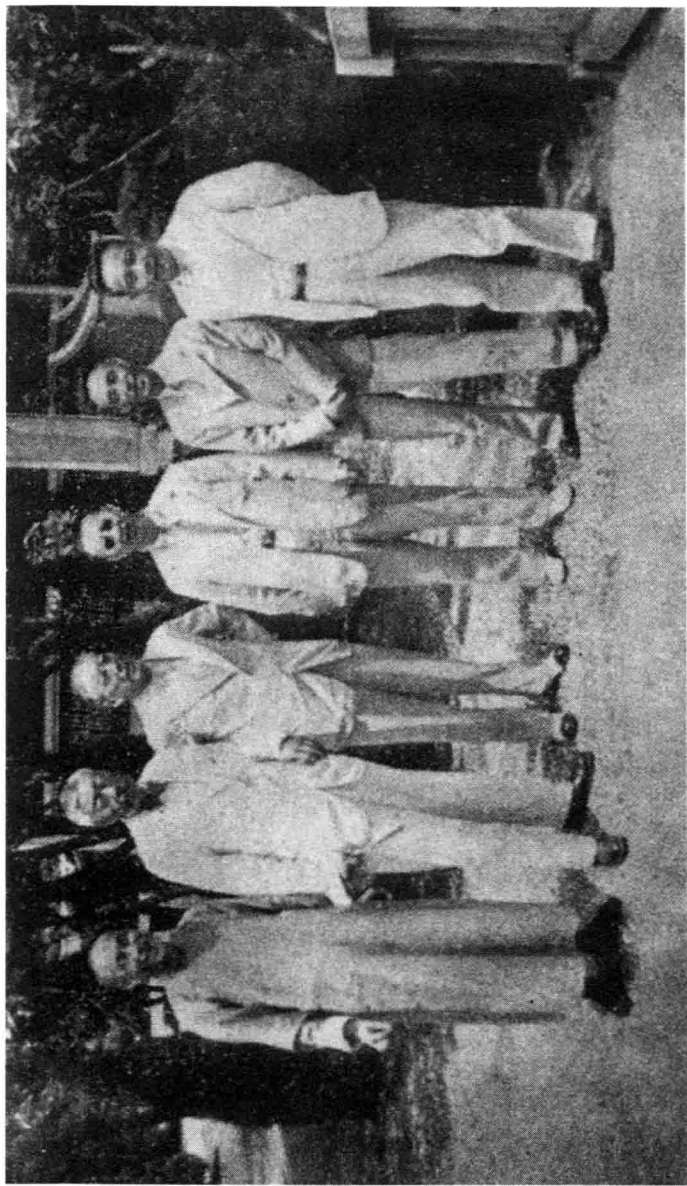
標生收覽久未接函為念近由周老伯處得
近況多佳楠生在銀行服務渠可向銀行
商量接濟款項以股票作抵或竟出售以解眉
急彬生想仍念書棟是兄仍在工廠此間一切
粗安余在教育文化方面工作藉娛晚年外
祖母已於前月仙逝安葬於靜安寺公墓
子駿現當教援伊弟雲生亦在沪教書在沪
親友甚多頗不寂寞前數函尚未接復
姑夫暨諸叔均老此問近好

公字 四月四日
1946

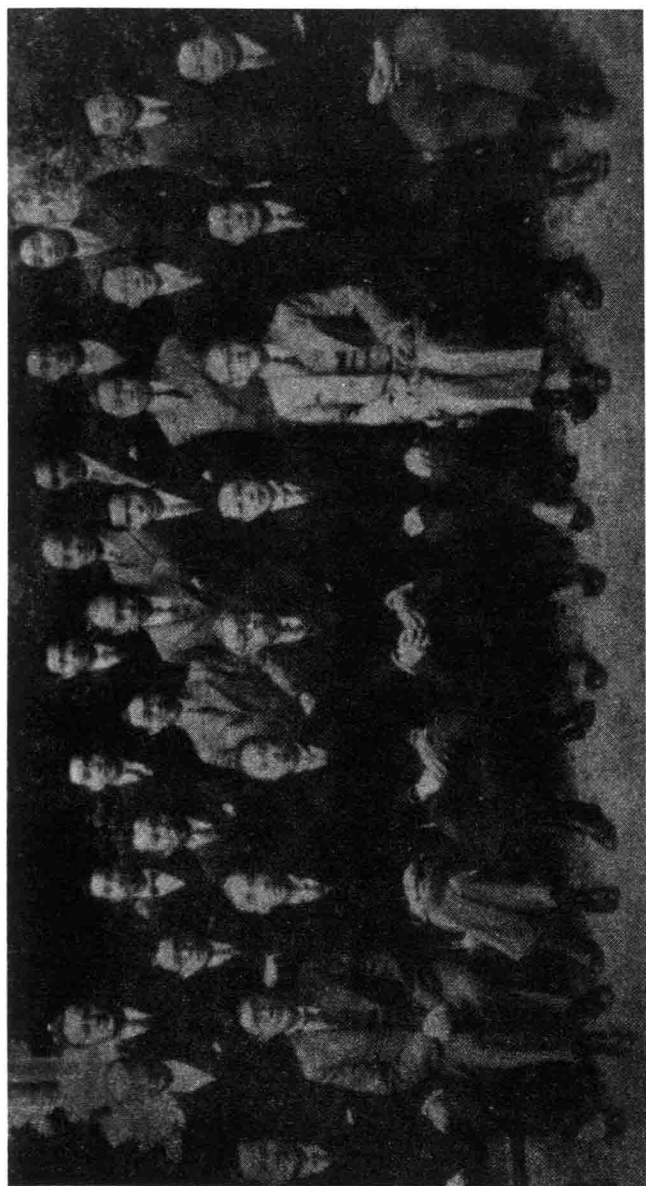
據兒收覽蘇有葉中元錫（盛府姻親）前
往美國入 Syracuse 大學到紐約時為希要為
照料附名單（吳文）

公手
妙五二日

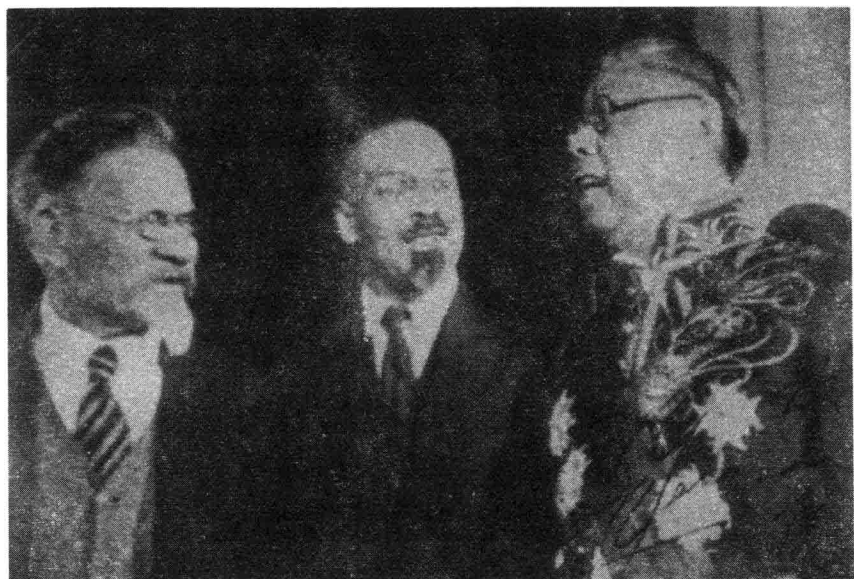
今日赴清月底返滬并友



颜氏昆仲合影(自左至右):七弟连庆、六弟福庆、表弟曹云祥、四弟德庆、三弟惠庆、五弟明庆。
(长兄锡庆、二兄志庆时已故世)



一九三三年中国出席国际联盟代表团合影（前排自左至右）：钱泰、罗忠诒、顾维钧、颜惠庆、郭泰祺、颜德庆、徐淑希、胡世泽



一九三三年颜氏奉使苏联，向该国元首加尼林（左）呈递国书后摄影。（中为苏联人民外交委员会副委员长加拉罕）



颜氏出使苏联(右二),与同船赴莫斯科之影星胡蝶(右)及京剧名伶梅兰芳(右三)合影

顾 序

颜骏人先生的自传，重要而具趣味。所谓趣味，实缘传中记述其本人的家世、教育，及担任教师、译员、记者、外交官、国务员，乃至服务社会的种种经历，无不详尽生动，引人入胜。他在自传的弁言里，提到过去我国达官，及出使大员尝有日记，或回忆录之刊布。其实除少数例外，所记多属日常宾客酬应细节。对当时发生之重要事故，偶有注录，亦无非东鳞西爪。至于一般政要、武人、学者之传记，多系身后由门生故旧所纂辑，对传主生平事迹，往往不获作周密而客观的状述。

至我认为颜传重要者，不仅因其叙述本人经历详尽，实以所记一切，关系我国现代历史之重要阶段。在他享寿七十三年的过程中，尤其后半生的五十年，攸关我国国运的重大事件，层出不穷。简括言之，初则有甲午中日之战，继则欧洲列强向我国纷索租借地，造成在华势力范围，引起瓜分全国的危险。康梁戊戌变法失败之后，发生庚子义和团排外之乱，

招致史无前例，条件严酷的《辛丑条约》，结果赔偿各国军费白银四亿五千万两。按照当时汇率计算，不下美金七亿五千万美元。正当颜先生壮年，日俄竟在我国领土满洲境内发动战争。不久辛亥革命，推倒满清。一九一五年（民国四年），日本攻占胶澳，旋向我国提出“二十一条”要求，终以最后通牒迫我承认。一九一七年（民国六年），复辟失败后，美国诱导我国参加世界第一次大战，战后我国向凡尔赛和平会议吁请对于山东问题，公平裁决。既无结果，乃有一九二一至一九二二年，华盛顿会议之召集。其时国内军阀构衅，内战频仍；国民党内部亦常起分裂，演成武汉与南京两政权之对峙。迨北伐完成，国民政府始正式奠都南京。无何而日本突犯沈阳，侵占东北各省，树立伪满洲国。同时共产党“骚扰”长江流域各省，虽经政府迭次围剿，迄难肃清。日本复乘机制造卢沟桥事变，向华中、华南推进侵略。第二次世界大战在欧洲发动后，继以日军偷袭珍珠港。我国与美国介入作战，于是有中美、中英废除在华治外法权协议之签订，而《莫斯科宣言》亦遂默认中国为四强之一。开罗会议中，蒋委员长复与罗斯福总统，及邱吉尔首相共同决定日本全面投降条件，日本亦无条件投降，我国因之光复台湾与澎湖群岛。不幸共党“叛变”，国民政府戡乱失败，终于放弃大陆，播迁台湾。

上述关系我国存亡的一连串大事，均系在自传作者有生之年，次第发生。此一目录，虽难称完备，然已足指出此一大时

代，对于颜先生毕生事业，无论在国内秉政，或在海外折冲，殆相终始。

除有关政治与外交之大事外，举凡涉及我国社会习俗之革新，文化教育之推进，生活范畴之改良，一切具有久远效果的社会运动，又无不与颜先生之全部事业，发生关联。诸如天足运动，禁烟运动，兴办男女学校，遣送青年出国留学，与夫十九、二十世纪之交，敷设电报、电话，建筑铁路，及民国以后兴修汽车公路等，项目繁多，不胜枚举。至于西式婚礼，与社交仪节，在沿海口岸大城普遍采行；新闻报纸，时有增加；舆论报导，传播迅捷；定期刊物之发行，民众大会之组织，集体示威之游行，尤以青年学生参加热烈，均为过去绝无，而今则变成极其平常之现象。

凡此具有远致之革新运动，无论对国人的积习，或外表，乃至对政治上所产生的一切剧激变化，颜先生盖不仅居于旁观地位，实属置身局中参预活动的人物。

第一次世界大战结束后，他归自欧洲任所，在留住北京之岁月中，国内南北分立，互相攻伐；而北洋军阀，派系倾轧，复迭起内哄。兵连祸接，几乎每年或每二年，必有内战一次。国民党内部亦复如此。颜先生不属于任何派系，其宿愿惟在效力祖国，尽忠民族。故虽置身于如此复杂错综的政治环境之中，中立不倚，常被征召参加政府，或领导组阁。因之身任阁揆及外交总长者数次，且一度担任农商总长。

他在政海中，显然成功。究其主因，不外具备知人与接人的特出本领。对于一般有学识并怀抱大志的政客，尤能了解他们所受教育，与所积经验之背景。由于他本人纯洁超然，而其服务国家之精神毅力，贯注充沛，故所发生之影响至大至久。

我之所以能作如此评鹭者，固缘他任阁员或阁揆期间，与之数度同寅，过从甚密，相知尤深。实则早在五十年前，彼此业经认识。当一九〇〇年，他由美国维基尼亚大学毕业返国，经卜舫济院长邀任上海圣约翰书院教授时，我适在该院肄业，曾在他所授英文翻译班上受教。一九一二年（民国元年）春，我辞卸袁总统与唐总理的英文秘书兼职，返抵上海后，颜先生正任外交部次长，特电约我充任总长的秘书。我因于是年夏间，回京接受新职。当时部务既多由他一人主持，而我亦几乎每日必与之相见。不久他出使欧洲，我亦驻节华府，寻任凡尔赛和会出席代表。除此数年外，彼此均在北京政府服务，过往接触，鲜有中断。

回思过去，每遇外交上发生严重问题时，我辄与之商讨研究。彼此观点，往往不谋而合，令人愉快。此或由于教育背景相同，故对牵涉我国运命，而足以构成世界主要因素之綦重外交关系，彼此看法完全一致。

作者在自传中，有关列强侵越我国主权及领土完整的记录，颇多启迪。在我国境内，除订约各国之人民得享受领事裁